

# Dorfkulturkreis Wietzen

eine Sammlung Plattdeutscher Ausdrücke aus Wietzen und umzu (2013/2014)

Plattdeutsch	Hochdeutsch	Plattdeutsch	Hochdeutsch
Äbär	Storch	löder	später
Afftritt	Toilette	Lork	Schlingel
afmurksen	umbringen	lustern	zuhören
Ahlfatt	Jauchefaß	mall	verrückt
Ahлкуhn	Jauchegrube	Messhop	Misthaufen
Apparatspott	Einwecktopf	Michelken	Ameisen
barft	barfuß	Michlitzten	Ameisen
Bläcksteert	nackt	Mürker	Maurer
blot	nackt	nötigen	einladen
bölken	laut rufen	nu isse prut	nun ist er eingeschnappt
börn	heben	Pagelun	Pfau
Börnkump	Vehtränke	Pansenkniepen	Bauchschmerzen
Börung	Richtefest	petten	treten
Bossen	Sprung (z.B. im Porzellan, oder im Daumen)	Placken	Fleck
Böxen	Hose	prahlen	angeben, großes Wort haben
Brägenklütern	Kopfschmerzen	Proptreker	Korkenzieher
bustern	flüstern	prüssen	niesen
dat liert	das taut	Püster	Gewehr
de het dat hille	der hat es eilig	Puttfarken	Schmutzfink
Dönnerbalken	Plumpsklo	Putzer	Friseur
Dösbaddel	Tollpatsch	Rabinerschörten	Vorbindeschürze
Drachlaken	großes Laken zum Transport von Heu u. Stroh	Rietsticken	Streichhölzer
dülk	beleidigt, eingeschnappt	Rükebusch	Blumenstrauß
ehrgistern	vorgestern	Rümmelöper	Hausierer
Enkel	Knöchel	Sackschörten	Schürze aus Jutesäcken
faken	oft	Schapp	Schrank
femos	schön	Schöddeldok	Abwaschlappen
Fleitschepiepen	Trillerpfeife	schruten	etwas nicht gerne tun
Fleitschepiepen	Trillerpfeife	schuben	schieben
fünsch	Wütend	senieren	überlegen
glatt	schön, ordentlich	sied	niedrig
gräsig	furchtbar	Sleev	Holzlöffel
Hartklabastern	Hrezklopfen	smachten	hungern
hiemen	Geräusch wenn man schlecht Luft bekommt	snorken	schnarchen
hille	eilig	Sod	Brunnen
hojahren	gähnen	Stert	Schwanz
Holt klöben	Holz spalten	Stickhausten	Keuchhusten
Holtfiemen	Holzstapel	Störmlüchen	Petroleumlampe
ik heb verlöf krägen	ich habe Genehmigung erhalten	swiemelig	schwindelig
inne Eer prutten	in der Erde wühlen	Targen	Ast
inwecken	einkochen	Teäschen	Kalb/Kälbchen
is ude	ist beendet	teuben	warten
keeneen	keiner	Tünkram	Spinnerei/Unsinn
Ketekelte	Eichhörnchen	zwei	kaputt
klei mi an Mors	Zitat des Götz von Berlechingen	upsternatsch	aufsässig
Knippkuhlen	gemaurt, direkt am Stall für Schweineschei..	utklamüern	austüfteln
Köhm	Schnaps	utstafiern	schick anziehen
Kump	Schüssel	veklaugfiddeln	erklären
Kusenkähl	Zahnschmerzen	vendage	heute
Kusentrecker	Zanarzt	wiesen	zeigen
leddig	leer	Winewörp	Maulwurf
Liefkähl	Bauchschmerzen	Wippsteert	Bachstelze
liekeväl	egal	Wristen	Handgelenk